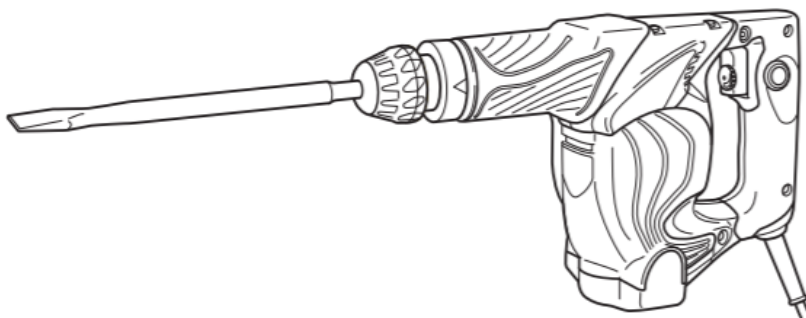


HIKOKI

H 25PV



EE Kasutusjuhend



ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSJUHISED



HOIATUS

Lugege läbi kõik ohutusega seotud hoiatused ja juhised.

Hoiatuste ja juhiste eiramine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ning/või tõsise vigastusega.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus ülevaatamiseks alles.

Hoiatuses tähistab mõiste „elektritööriist“ vooluvõrgutoitega (juhtmega) tööriista või akutoitega (juhtmeta) tööriista.

1) Tööala ohutus

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.**
Asju täiskuhjatud või pimedad alad soodustavad õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmude läheduses.**
Elektritööriista tekitavad sädemed, mis võivad süüdata tolmude või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriistaga töötamise ajal eemal.**
Kui miski teie tähelepanu kõrvale juhib, võib olukord kontrolli alt väljuda.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga.**
Pistiku mis tahes ümberehitused on keelatud.
Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.
Ümberehitamata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.**
Kui teie keha on maahüdnuses, suureneb elektrilöögi oht.
- Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma kätte ega märga keskkonda.**
Elektritööriista sattunud vesi tõstab elektrilöögi saamise ohtu.
- Ärge kahjustage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage juhet elektritööriista kandmiseks, vedamiseks või toitepistiku pesast väljatõmbamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liikuvatest osadest.**
Kahjustatud või sassis juhtmed tõstavad elektrilöögi saamise ohtu.
- Kui töötate elektritööriistaga välistingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis sobib väljas kasutamiseks.**
Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Kui elektritööriistaga niiskes kohas töötamine on paratamata, kasutage rikkevoolukaitsega (RCD) kaitstud toidet.**
Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge valvas, jälgige pidevalt, mida teete, ja kasutage elektritööriistaga töötades tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista väsinult või narkootilisi aineid, alkoholi või ravimeid tarvitanult.**
Elektritööriistaga töötamisel võib tähelepanu hetkeline hajumine lõppeda tõsise vigastusega.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille.**
Kaitsevahendid nagu oludesse sobiv tolumumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid kaitsevad võimaliku tervisekahju eest.
- Vältige juhukäivitust. Enne tööriista vooluvõrku ja/või akukomplektiga ühendamist, ülestõstmist või**

kandmist veenduge selles, et lüliti on väljalülitatud asendis.

Tööriista kandmine sõrme lülil hoides või elektritööriista ühendamine vooluvõrku, kui lüliti on sisselülitatud asendis, lõpeb sageli õnnetult.

- Eemaldage reguleerimis- ja mutrivõtmed enne elektritööriista käivitamist.**

Mutrivõti või muu võti, mis on jäänud elektritööriista pöörleva osa külge, võib vigastusi põhjustada.

- Vältige küünitamist. Hoidke kogu aeg jalad kindlalt maas ning säilitage tasakaal.**

See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.

- Riietuge sobival. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.**

Avarad riideesemed, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele takerduda.

- Ühendage tolmupeetud- ja tolmuõõmsvahendid nende ühendamiseks vajalike rakiste olemasolul ning kasutage nimetatud vahendeid nõuetekohaselt.**

Tolmuõõmsvahendite kasutamine võib leevendada tolmuga seotud ohte.

4) Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- Ärge kasutage elektritööriista suhtes jõudu. Kasutage tööks sobilikku elektritööriista.**

Elektritööriista saab tööga paremini ja ohutumalt hakkama juhul, kui selle ettenähtud jõudlust ei ületata.

- Ärge elektritööriista kasutage, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.**

Iga elektritööriist, mida lüliti abil juhtida ei saa, on ohtlik ja vajab remonti.

- Ühendage pistik vooluvõrgu pistikupesast ja/või akukomplekt elektritööriista küljest lahti enne mis tahes reguleerimistoimingute sooritamist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiupeanekut.**

Taolised ennetavad ohutusmeetmed piiravad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.

- Pange elektritööriistad, mida ei kasutata, hoiele laste käeulatuses eemale ja ärge lubage kõrvalseisjatel, kes pole elektritööriista ning käesoleva juhendiga tutvunud, elektritööriista töötada.**

Vastava väljaõppeta kasutajate käes on elektritööriistad ohtlikud.

- Hooldage elektritööriista. Kontrollige liikuvate osade õiget joondust ja kiilumise puudumist, osade korrasolekut ning muid asjaolusid, mis võivad mõjutada elektritööriista talitlust.**

Kahjustatud osad tuleb enne kasutamist parandada. Hooldamata elektritööriistad on põhjustanud arvukalt õnnetusi.

- Hoidke löikeriistad teravad ja puhtad.**

Korralikult hooldatud, teravate löikeservadega löikeriistad ei kiilu nii lihtsalt kinni ja neid on lihtsam käsitseda.

- Kasutage antud elektritööriista, lisatarvikuid, puuriterasid, kruviotsakuid jms. vastavalt käesolevale juhendile ning antud tüüpi elektritööriista jaoks ettenähtud viisil, võttes arvesse töötingimusi ja planeeritava töö iseärasusi.**

Elektritööriista kasutamine ettenähtust erinevatel eesmärkidel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5) Hooldus

- Laske elektritööriista hooldada pädeval isikul, kes kasutab vaid originaalvaruosid.**

Sel juhul on tagatud elektritööriista ohutuse säilimine.

ETTEVAATUST

Hoidke lapsed ja pödurad elektritööriistadest eemal.

Kui elektritööriist pole kasutusel, tuleks seda hoida lastele ja pöduratele kättesaamatus kohas.

PURUSTUSVASARA OHUTUSJUHISED

- Kasutage kuulmiskaitseid.**
Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmiskadu.
- Kasutage abikäepidet (abikäepidemeid), kui need on tööriistaga kaasas.**
Kontrolli kaotamine tööriista üle võib põhjustada kehavigastusi.
- Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest tööde sooritamisel kohtades, kus tera võib sattuda peidetud juhtmele või tööriista toitejuhtmele.**
Pingestatud juhtmeaga kokkupuutesse sattunud kruvi võib pingestada elektritööriista metalloosi, mille tagajärjel võib seadme kasutaja saada elektrilöögi.



TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED




- Veenduge selles, et kasutatav toiteallikas vastab toote andmeplaadil esitatud toitenõuetele.
- Kontrollige, kas toitelüliti on väljalülitatud (OFF) asendis.
Kui pistiku ühendamisel pistikupesassa on toitelüliti sisselülitatud (ON) asendis, lülitub elektritööriist kohe sisse ja võib raske õnnetuse põhjustada.
- Kui töökoht asub toiteallikast kaugel, kasutage piisava risttõike ja nimivõimsusega pikendusjuhet. Pikendusjuhe peaks olema nii lühike kui praktikas võimalik.
- Ärge puudutage tera kasutuse käigus või vahetult pärast seda. Tera läheb kasutuse käigus väga kuumaks ja võib tõsiseid põletusi tekitada.
- Enne seina, pörandi või lae purustamist, meiseldamist või puurimist veenduge hoolikalt selles, et neis puuduvad elektrijuhtmed ja torud.
- Kui vaatate töötades üles, kandke kaitsemaski.
- Seadistage terahoidik korralikult.
- Kontrollige enne töö alustamist üle kruvide pingus.
- Kõrges kohas töötades olge ettevaatlik allpool asuvate inimeste ja esemete suhtes.
- Kaitske jalgade kaitseks turvajalatsiide.
- Pikaajalisel kasutamisel kandke kindlasti kindaid, sest käepide võib väga kuumaks minna.
- Arvestada tuleb ka tööriista kahjustamise ohuga, mistõttu olge kõrgetes kohtades töötades äärmiselt ettevaatlik tööriista mahapillamise suhtes.
- Tarvikute nagu piikmeisliid, lõikurid jms. kasutamisel eelistage kindlasti meie ettevõtte poolt ettenähtud originaalosi.
- Hoidke töö ajal kindlasti kinni käepidemest ja silindrilisest kattest. Ärge hoidke töö ajal kinni padrunist. Kui te padrunit eksikombel tõmbate, võib piiktera välja hüpata.

SÜMBOLID

HOIATUS

Järgnevalt kirjeldatakse seadmel kasutatavaid tingimärke. Veenduge enne seadme kasutamist selles, et olete nende tähendusest aru saanud.

	H25PV: Purustusvasara
	Lugege läbi kõik ohutusega seotud hoiatused ja juhised.

	Ainult EL riikide jaoks Elektriseadmeid ei tohi utiliiserida koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle kohaldamisele kooskõlas liikmesriikide õigusega tuleb kasutuskõlbatuks muutunud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja keskkonnanõuetele vastavasse ringlussevõtu kohta toimetada.
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Ühendage pistik vooluvõrgu pistikupesast lahti
	Klassi II tööriist

STANDARDVARUSTUS

Lisaks põhiüksusele (1 tk.) sisaldab pakend leheküljel allpool loetletud lisavarustust.

- o kohveril

Standardvarustus võib muutuda eelneva teadaandeta.

RAKENDUSED

Betooni purustamine, betooni meiseldamine, soonelõikamine, lattide lõikamine ja vaiade lõomine.
Kasutusnäited:
Torude ja kaablite paigaldamine, sanitaartechnika paigaldamine, masinate paigaldamine, veevarustus- ja kanalisatsioonitööd, sisetööd, sadamarajatised ning muud tsiviilehitustööd.

SPETSIFIKATSIOONID

Pinge (piirkonnast olenevalt)	(110 V, 230 V, 240 V) ~
Sisendvõimsus	500 W
Löögisagedus täiskoorusel	0 – 3200 min ⁻¹
Kaal (ilma juhtme ja küljekäepidemeta)	3,2 kg

MÄRKUS

HİKOKI uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad siin esitatud tehnilised andmed ette teatamata muutuda.

ETTEVALMISTUS JA KASUTAMINE

Toiming	Joonis	Lk
Tera kinnitamine	1	4
Tera eemaldamine	2	4
Tera tööasendi määramine	3	4
Päästiklüliti kasutamine	4	4
Purustusvasara kasutamine *1	5	5
Süsiharjade vahetamine	6	5

Lisavarustuse valimine *2	—	6
---------------------------	---	---

*1 Tagasilööki saab tõhusalt ohjeldada masina tühikaalu ärakasutamise ja vasarast mõlema käega kindlalt kinnihoidmise teel. Töötage mööduka kiirusega – ülemäärase jõu kasutamine langetab töö tõhusust.

*2 Üksikasjaliku teabe saamiseks erinevate terade kohta pöörduge HIKOKI volitatud teeninduskeskuse poole.

MÄÄRDE VAHETAMINE

Tööriist on täielikult õhukindla konstruktsiooniga, kaitseks tolmu eest ja määrdeaine lekte vältimiseks. Masinat saab pikka aega määret lisamata kasutada. Samas vahetage määre masina tööea pikendamiseks. Määrde vahetamiseks toimige järgnevalt.

1. Määrde vahetusvälp

Kontrollige määret seoses süsiharja vahetamisega. (Vt. punkt 4 osas HOOLDUS JA ÜLEVAATUS.) Pöörduge määrde vahetamiseks lähima volitatud HIKOKI teeninduskeskuse poole.

Kui olete sunnitud määret ise vahetama, järgige alltoodud juhiseid.

2. Määrde vahetamine

ETTEVAATUST

Enne määrde vahetamist lülitage toide välja ja ühendage pistik pistikupesast lahti.

- (1) Eemaldage karterikaas ja pühkige vana määre seest ära. (Joonis 7)
- (2) Lisage karterisse 25 g (standardne kogus ühendusvarda katmiseks) määret HIKOKI Electric Hammer Grease A.
- (3) Määrde vahetamise järel paigaldage kate kindlalt. Sellega seoses ärge kahjustage ega kaotage õliühendit.

MÄRKUS

Määre HIKOKI Electric Hammer Grease A on madalviskoosset tüüpi. Määrde otsalõppemisel ostke volitatud HIKOKI teeninduskeskusest uus.

HOOLDUS JA ÜLEVAATUS

Raske õnnetuse ärahoidmiseks lülitage seade kindlasti välja ja eemaldage toitejuhtme pistik vooluvõrgu pistikupesast.

1. Lisavarustuse ülevaatus

Kuivõrd nüri tarviku nagu piiktera kasutamine langetab jõudlust ja võib põhjustada mootori tõrkeid, teritage või vahetage see välja niipea, kui kulumist märgata on.

2. Kinnituskrude ülevaatamine

Vaadake kõik kinnituskruid regulaarselt üle ja veenduge nende pingulolekus. Kui mõni kruvidest ei ole pingul, pingutage see viivitamatult. Vastasel juhul võib tekkida tõsine oht.

3. Mootori hooldamine

Mootoriüksuse mähis on elektritööriista tõeline „süda“. Olge piisavalt hoolikas mähise kahjustamise ja/või õli või veega märgumise ärahoidmiseks.

4. Süsiharjade ülevaatus(Joonis 6)

Mootoris on kasutusel süsiharjad, mis kujutavad endast kuluosi. Kui nende kulumine saavutab või on saavutamas „kulumispiiri“ @, tekivad probleemid mootoriga.

Kui paigaldatud on automaatseiskamisega süsihari, seisub mootor automaatselt. Niisugusel juhul vahetage mõlemad süsiharjad välja uute vastu, millel on samad süsiharjanumbrid ① vastavalt joonisel 6 näidatule. Lisaks kandke alati hoolt süsiharjade puhtuse eest ja veenduge selles, et nad vabalt harjahoidikusse libisevad.

5. Süsiharjade vahetamine(Joonis 6)

Keerake lahti seadekruid ③ ja eemaldage otsakate ④. Eemaldage harjakorgid ⑤ ja süsiharjad ⑥. Süsiharjade vahetamise järel ärge unustage harjakorke korralikult pingutada ja otsakatet uuesti paigaldada.

ETTEVAATUST

Elektritööriista kasutamisel ja hooldamisel pidage kinni asukohariigis kehtivatest ohutusmäärustest ning standarditest.

GARANTII

Me anname HIKOKI elektritööriistadele garantii, mis vastab seadustes/asukohariigi õigusaktides sätestatule. Garantii ei kata defekte või kahjustusi, mis on põhjustatud väärkasutusest, kviitarvitusest või normaalsest kulumisest ja amortisatsioonist. Käebuste korral palume saata elektritööriista lahivõtmata kujul koos selle juhendi lõpus toodud GARANTIITALONGIGA HIKOKI volitatud teeninduskeskuse.

TÄHTIS

Pistiku õige ühendamine

Toitejuhtme soonte värvikood vastab alltoodule:

Sinine = —null

Pruun = —faas

Kuivõrd soonte värvid selle tööriista toitejuhtmes ei pruugi vastata värviliste märgistele, mis tuvastavad klemmid teie pistikus, toimige järgnevalt:

Ühendage sinist värvi soon klemmiga, mis on tähistatud tähega N või musta värvi. Ühendage pruuni värvi soon klemmiga, mis on tähistatud tähega L või punast värvi. Kumbagi soont ei tohi ühendada maandusklemmiga.

MÄRKUS

See nõue esitatakse kooskõlas BRITI STANDARDIGA 2769: 1984.

Seetõttu ei pruugi koodtähed ja koodvärvid kehtida muudel turgudel peale Suurbritannia.

Teave vibratsiooni kohta

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) määratult kooskõlas EN60745:

Meiseldamine:

Vibratsiooni emissiooni väärtus **ah**, **Cheq** = 9,7 m/s²

Määramatus **K** = 1,8 m/s²

Avaldatud vibratsiooni summaarne väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse katsetusmeetodiga ja seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

Seda võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

HOIATUS

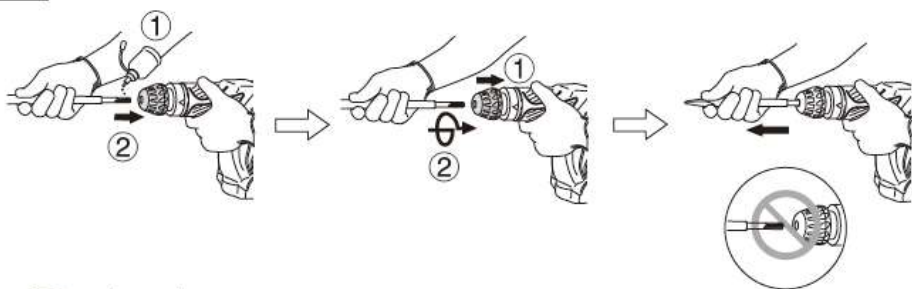
○ Vibratsioonitase võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda avaldatud summaarsest väärtusest olenevalt tööriista kasutamise viisidest.

○ Tuvastage kasutaja kaitsmiseks piisavad ohutusabinõud, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse töösükli kõik osad nagu korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

MÄRKUS

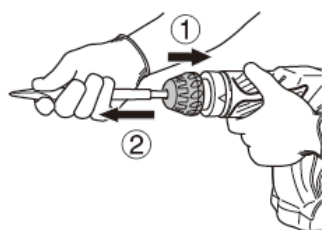
HIKOKI uurimis- ja arendusprogrammi jätkumise tõttu võivad uuring esitatud tehnilised andmed ette teatamata muududa.

1



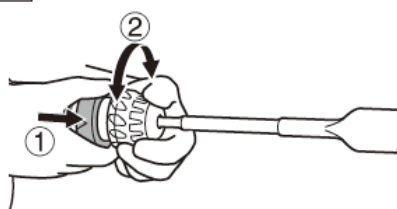
O

2



O

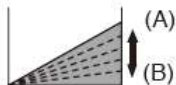
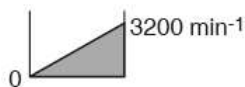
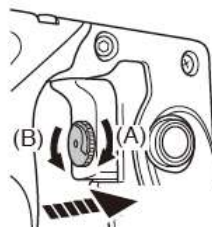
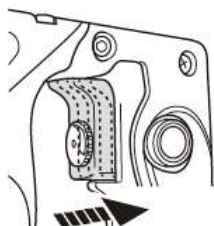
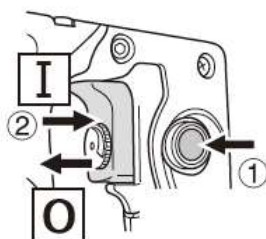
3



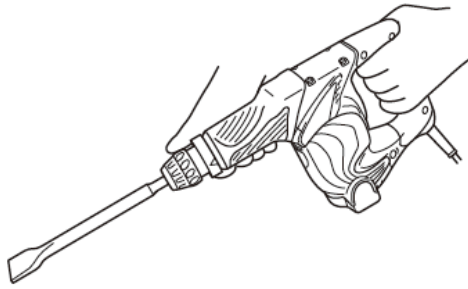
O

4

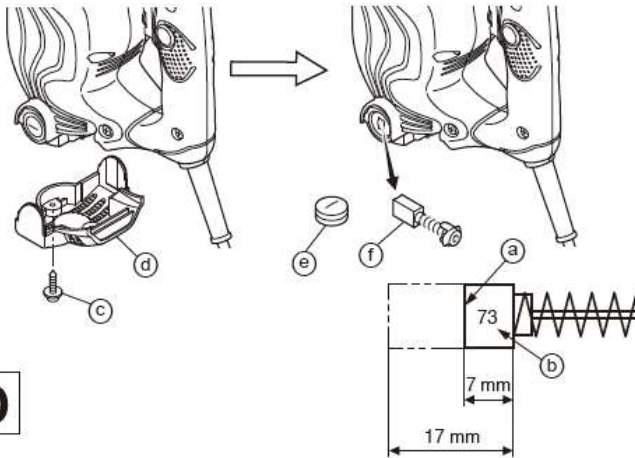
① + ② = **I** Lock



5

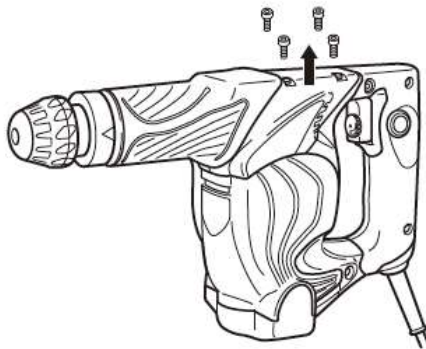


6

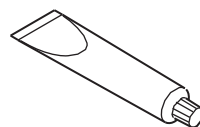
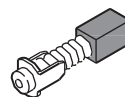
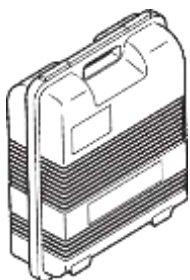
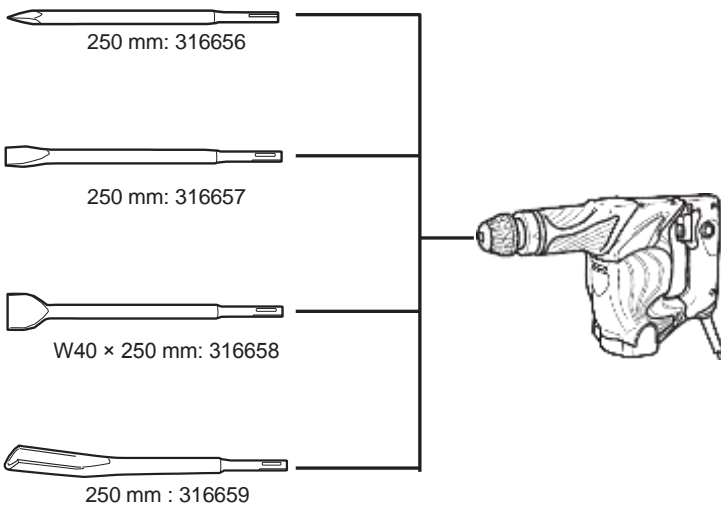


O

7



O



EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et purustusvasar, mis on tuvastatud tüübi ja kindla tuvastuskoodiga *1), vastab direktiivide *2) ning standardite *3) kõigile asjaomastele nõuetele. Tehniline fail on osas *4) – vt. allpool.

Tehnilise faili koostamise õigus on Euroopa standardite juhil Euroopa esinduses.

2000/14/EÜ

- Seadme tüüp: Käeshoitav betoonipurustaja
- Tüübi nimi: H25PV
- Seadme kaal: 3,9 kg
- Vastavuse hindamismenetlus: VI lisa
- Teavitatud asutus: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Saksamaa
- Mõõdetud müratugevuse tase: 98 dB
- Garanteeritud müratugevuse tase: 101 dB

See deklaratsioon kehtib CE-märgiga tähistatud toodete korral.

- *1) H25PV C350180S
*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU
*3) EN60745-1:2009+A11:2010
EN60745-2-6:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013

- *4) Esindus Euroopas
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Saksamaa

Peakontor Jaapanis
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Jaapan

29.6.2018
Naoto Yamashiro
Euroopa standardite juht



29.6.2018

A. Nakagawa

A. Nakagawa
Juhtivametnik